

中国 北京

第四届国际摄影艺术展览

作品集



WORKS FROM
FOURTH INTERNATIONAL
PHOTOGRAPHIC ART
EXHIBITION
BEIJING CHINA

65269

中国 北京
BEIJING CHINA

第四届国际摄影艺术展览

作品集

WORKS FROM
FOURTH INTERNATIONAL
PHOTOGRAPHIC ART
EXHIBITION



200652695



中国摄影出版社

China Photographic Publishing House

1987.10

80350



编辑：邓历耕 张完尧 宣相权 卢志仁
谢 章 丘仕钊 喻季涛
翻译：李嘉谋 孙燕聪 杨晓青
设计：张宗尧 徐 静 王薇嘉

中国摄影出版社·广东省照相工业联合公司·香港中国商业印制设计有限公司联合出版
1987年10月第1版1987年10月第1次印刷
ISBN 7-8000 7-012-3 /J·12 8226·72

Editors: Deng Ligeng, Zhang Zongyao, Xuan Xiangquan, Lu zhiren, Xie Zhang, Qiu Shizhao,
Yu Jitao
Translators: Li Jiamou, Sun Yancong, Yang Xiaoqing
Designers: Zhang Zongyao, Xu Jing, Wang Weijia

Jointly Published by China Photographic Publishing House,
Guangdong Photo Industrial Union Company, China.
Hong Kong Commercial Art Printing Press Co., Ltd.

First Edition October 1987
First Printing October 1987

ISBN 7-8000 7-012-3/J.12 8226.72

前 言

由中国摄影家协会主办的第四届国际摄影艺术展览，在中外摄影家们的密切关注下，于一九八七年十月隆重开幕了。

这届影展，我们十分荣幸地收到了来自世界四十四个国家和地区 2770 余名摄影艺术家热情选送的 11300 余幅作品。经过评选，有 382 幅作品入选展出。其中，有 30 幅分别荣获金牌、银牌和铜牌奖。我们向所有热心支持这届影展的摄影家们表示感谢，向所有获奖和入选的作者表示祝贺。

由于各个国家的生活、社会、文化、历史、以及地理环境的不同，因此这次展出的作品，体现了各国摄影家们迥然相异的艺术风格与特色；生动地展现了世界五洲大地山川景色的奇异壮观，风土民情的绚丽多采，人物丰姿的矫健灵秀；以及表现技法、形式、体裁等方面所刻意追求的多样化与新探索。

摄影作为一门艺术，是社会文明与现代科技发展的产物。它渗透到了现代社会的一切领域和人们精神生活与物质生活的一切方面。它通过一个个瞬间的神韵，不断地为丰富人们的精神文化生活进行着美的艺术创造，产生着美的情感交流与美的成果奉献。我们希望通过这次展览，能在中国和各国摄影家之间架起一座艺术交流、相互借鉴的友好桥梁，共同为推进摄影艺术进步，为人类文明做出新的贡献。若能如愿以偿，将是莫大欣慰。

这届影展，得到了各国友好摄影团体与摄影家们，以及有关企业界人士所给予的真挚而热情的支持，在此表示我们的衷心感谢。

一九八七年十月

PREFACE

Sponsored by the Chinese Photographers' Association, the 4th International Photographic Art Exhibition opened in October 1987 under the close attention of photographers from home and abroad.

The exhibited works were selected from more than 11300 photographs taken by more than 2770 photographers from 44 countries and regions.

After judgement, 382 works have been accepted to the exhibition, among them 30 pictures have respectively awarded gold silver and bronze medal. We are very grateful for the supports by photographers attending this exhibition and hope to express our cordial greetings to the authors of awarded works.

As a result of the differences of life style, society, culture, history and geography in various countries, the works in this exhibition embodied utterly different artistic styles and characteristics, and presented vividly the magnificent spectacle of landscape, scenery of local conditions and customs, and people of delicate beauty, as well as pursuit of the new means of expression and types of forms.

Photography as a art, is the result of social civilization and development of modern science. It has permeated in every aspect both in cultural and material life, and has enriched continuously the culture life and art creation with every instantaneous romantic charm.

In order to promote jointly the progress of photographic art and to make great contribution for human civilization, we wish to build a friendship bridge of art exchange and take reference from each other between the photographers of china and foreign countries through this exhibition.

We would like to express hereby our heartfelt gratitude for sincere support made by photographers and photographic societies and relating enterprises circles.

1987.10

获奖作品

(彩色作品)

幸福之水
落日伴禽归

闽海印象
印度人的巨幅画卷
阿房舞的幻想曲之一
奋斗
玫瑰

花之俏
育苗
妈妈快抱我看
倾听
待发
胆与量的永恒
戴红面纱的女孩
雪景

金牌奖

徐瑞新 (中国)
陈更生 (新加坡)

银牌奖

黄加法 (中国)
盖伊·布·萨莫尧尔特 (法国)
吉成 正一 (日本)
李桐 (澳门)
西蒙·艾达 (罗马尼亚)

铜牌奖

吴渝生 (中国)
杨根祥 (中国)
梁演锴 (中国)
杨荣 (中国)
赵清华 (中国)
肖贵祖 (中国)
英奇·戴姆贝格 (丹麦)
味村敏 (日本)

(黑白作品)

沙漠狂风
在嘈杂的观赏者中间

爱的故事
雄伟的乐章
马车夫
安全
在更衣间等待着

牧马
石板寨
情在雪原中
神兵天降
高原雪晴
最后一批人
秋色
雨中

金牌奖

雷力鸣 (中国)
谢格尔曼·吉洛夫 (苏联)

银牌奖

米德勤·埃里克 (奥地利)
姜更良 (中国)
卡尔·魏玛 (联邦德国)
洛蒂·奥特纳 (民主德国)
奥拉夫·哈格多恩 (荷兰)

铜牌奖

伊·胡格斯泰恩斯 (澳大利亚)
林坚 (中国)
孙国钧 (中国)
郭影 (中国)
袁增亭 (中国)
卡拉卡特·沙尼斯·塔克斯 (希腊)
叶夫根尼·卡马罗夫 (苏联)
瓦连京·切雷佐夫 (苏联)

AWARDED WORKS

(COLOUR)

Gold Medal Award

Water of Happiness	Xu Reixin	(China)
Birds Return In Sunset	Tan Keng Seng	(Singapore)

Silver Medal Award

Impression of Fujian Coast	Huang Jiafa	(China)
Fresque Hindoue	Guy B.Samoyault	(France)
Fantasy of Awa-dance 1	Shoichi Yoshinari	(Japan)
Striver	Lei Tong	(Macao)
The Rose	Ida Simon	(Romania)

Bronze Medal Award

Pretty Girls in Xingjiang	Wu Yusheng	(China)
Cultivation	Yang Genxiang	(China)
Mon, I'd Like to Watch		
Too	Liang Yankai	(China)
Listening	Yang Rong	(China)
Ready for Trip	Zhao Qinghua	(China)
Eternal of Courage and		
Strength	Xiao Guizu	(China)
Red Girl	Inge Damberg	(Denmark)
Snowy Scene	Bin Ajimura	(Japan)

(BLACK AND WHITE)

Gold Medal Award

Fierce Wind in the Desert	Lei Liming	(China)
On the Noisy Fancy —		
Dress Ball	Shegelman Zinovi	(USSR)

Silver Medal Award

Love Story	Miedler Erich	(Austria)
Grand Movement	Jiang Genglian	(China)
Coachman	Karl Weimar	(F.R.G.)
Safety	Lotti Ortner	(G.D.R.)
Waiting in the Fitting		
Room	Olav Hagedorn	(Holland)

Bronze Medal Award

Grazing Horses	Eugene Hoogsteys	(Australia)
Slabstone Village	Lin Jian	(China)
Tender Sentiments in		
Snowfield	Sun Guojun	(China)
Surprise Attack	Guo Ying	(China)
Snowy Scene of Highland		
on Fine Day	Yuan Zengting	(China)
The Last Ones	Karakatsanis Takis	(Greece)
On Autumn	Eugeni Komanov	(USSR)
Rain	Valentin Chelishev	(USSR)

评选委员会

PANELS OF THE JURY

主 任: 石少华

评选委员: 王文澜、石少华、吕厚民
朱羽君、吴印咸、吴 鹏
吴寅伯、沈延太、李公剑 (澳门)
陈复礼 (香港) 陈 勃
张其军、张 靖、钱 浩
敖恩洪、袁汝逊、徐肖冰
高 帆、黄 翔、裴 植

Chairman: Shi Shaohua

Judges: Wang Wenlan, Shi Shaohua,
Lu Houmin, Zhu Yujun,
Wu Yinxian, Wu Peng,
Wu Yinbo, Shen Yantai,
Li Gongjian (Macao),
Chen Fuli (Hong Kong),
Chen Bo, Zhang Qijun,
Zhang Jing, Qian Hao,
Ao Enhong, Yuan Ruxun,
Xu Xiaobing, Gao Fan,
Huang Xiang, Pei Zhi



落日伴禽归（金牌奖） 陈更生（新加坡）
Birds Return in Sunset Tan Keng Seng (Singapore)

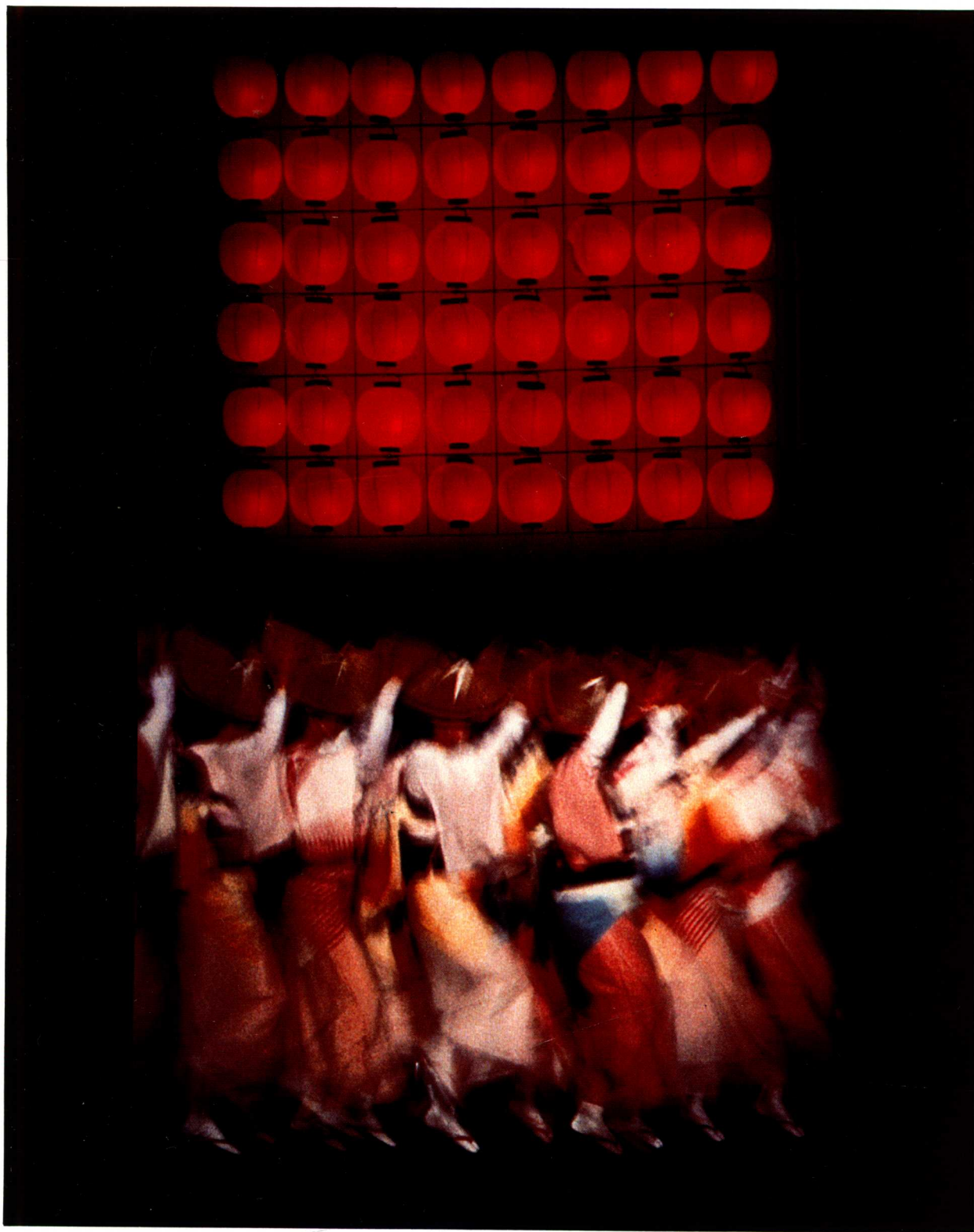


幸福之水（金牌奖） 徐瑞新（中国）
Water of Happiness Xu Reixin (China)



花之俏（铜牌奖）
Pretty Girls in xinjiang

吴渝生（中国）
Wu Yusheng (China)



阿房舞的幻想曲之一（银牌奖） 吉成正一（日本）
Fantasy of Awa-dance 1 Shoichi Yoshinari (Japan)



奋斗（银牌奖） 李 桐（澳门）
Striver Lei Tong (Macao)



印度人的巨幅画卷（银牌奖） 盖伊·布·萨莫尧尔特（法国）
Fresque Hindoue Guy B.Samoyault (France)

▷ 闽海印象（银牌奖） 黄加法（中国）
Impression of Fujian Coast Huang Jiafa (China)





妈妈快抱我看（铜牌奖）

梁演锴（中国）

Mom I'd Like to Watch Too

Liang Yankai (China)

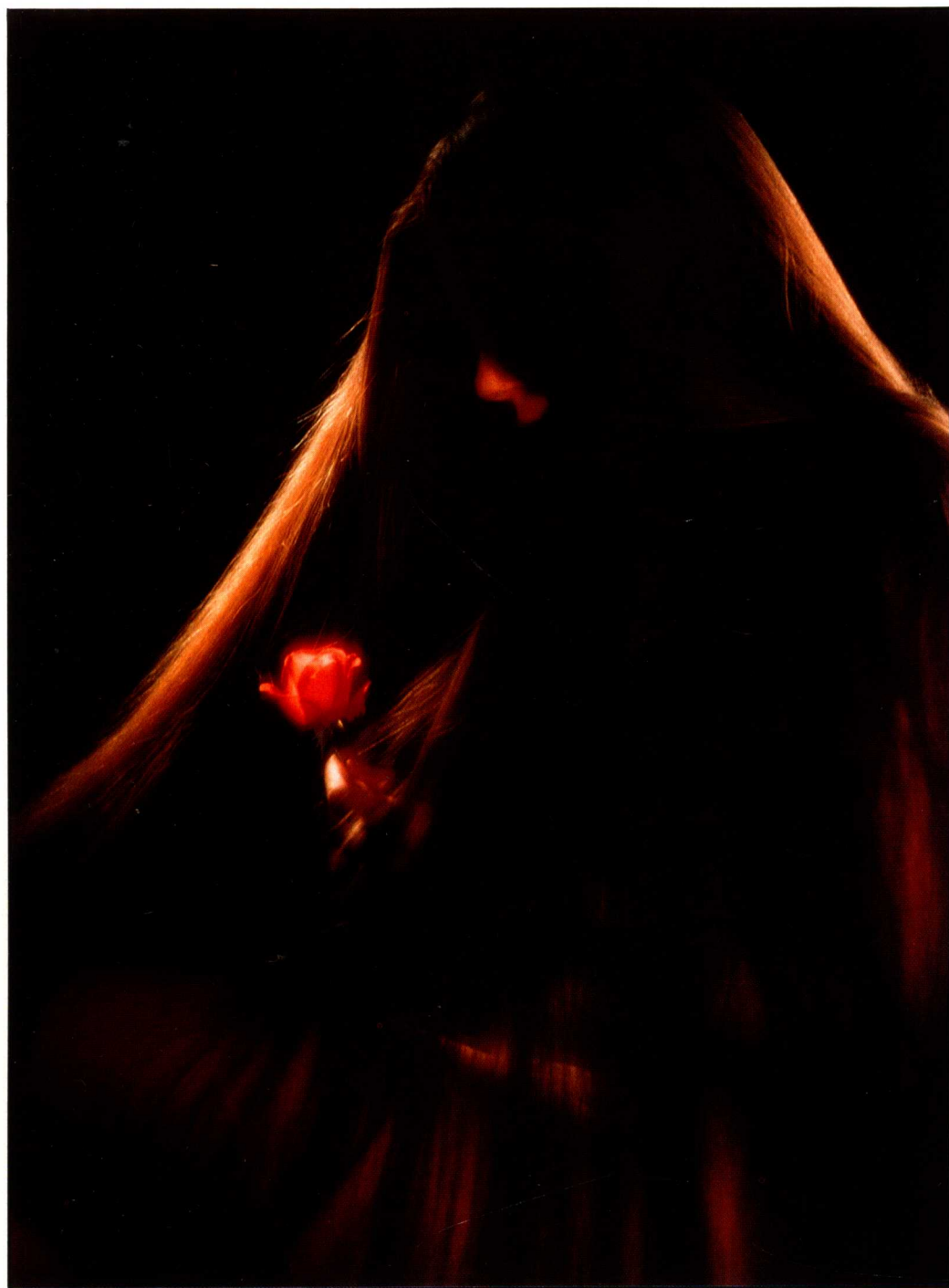


育苗（铜牌奖）

杨根祥（中国）

Cultivation

Yang Genxiang (China)



玫瑰（银牌奖） 西蒙·艾达（罗马尼亚）
The Rose Ida Simon (Romania)

